

D o d a t o k č. 5
k NÁJOMNEJ ZMLUVE č. 1/99

uzatvorenej podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

1. Prenajímateľ

Verejné prístavy, a.s.

Sídlo : Prístavná č.10, 821 09 Bratislava
Štatutárny orgán : Ing. Juraj Pavelek, predseda predstavenstva
JUDr. Róbert Čorba, člen predstavenstva

Bankové spojenie :
Číslo účtu :
IČO : 36 856 541
DIČ : 202 253 4008
IČ DPH : SK202 253 4008

Zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I., oddiel: Sa,
vložka číslo 4395/B

(ďalej len „**Prenajímateľ**“) na jednej strane

a

2. Nájomca

Slovenská plavba a prístavy a.s.

Sídlo : Horárska 12, 815 24 Bratislava
Štatutárny orgán : Ing. Jozef Blaško, predseda predstavenstva
Ing. Jaroslav Michalco, člen predstavenstva

Bankové spojenie :
Číslo účtu :
IČO : 35 705 671
DIČ : 2020249275
IČ DPH : SK 2020249275

Zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I., oddiel: Sa,
vložka číslo 1249/B

(ďalej len „**Nájomca**“) na strane druhej

3. Prenajímateľ a Nájomca uzatvárajú medzi sebou v zmysle ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení (ďalej tiež ako „**Občiansky zákonník**“) tento dodatok č. 5 (ďalej tiež ako „**Dodatok**“) k nájomnej zmluve č. 1/99 v znení jej dodatkov č. 1 až č. 4. (ďalej tiež ako „**Zmluva**“).

PREAMBULA

1. Medzi Zmluvnými stranami bola dňa 13. 05. 1999 uzatvorená nájomná zmluva č. 1/99. Predmetom uvedenej Zmluvy je prenájom pozemkov vo výlučnom vlastníctve Prenajímateľa, zapísaných na LV č. 882, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Bratislava – Nivy.
2. V čase od uzatvorenia Zmluvy až do dnešného dňa, bolo Správou katastra hlavného mesta Bratislava na LV Prenajímateľa č. 882 vykonaných viacero zmien, čím vznikol nesúlad v rozsahu a označení predmetu nájmu – pozemkov podľa Zmluvy, so stavom podľa súčasného katastrálneho operátu.
3. Na základe vyššie uvedených skutočností sa Zmluvné strany výslovne dohodli na uzatvorení tohto Dodatku, ktorým bude zosúladený rozsah a označenie predmetu nájmu – pozemkov podľa Zmluvy, so stavom podľa súčasného katastrálneho operátu. Prenajímateľ zároveň v súlade s článkom IV., bod 4. Zmluvy zvyšuje nájomné na rok 2012.
4. Neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku tvoria nasledujúce prílohy:
 - Príloha č. 1: Splátkový kalendár k dodatku č. 5 k Nájomnej zmluve č. 1/99 na rok 2012
 - Príloha č. 2: Prehľad zmien v rozsahu a označení predmetu nájmu – pozemkov podľa nájomnej zmluvy č. 1/99
 - Príloha č. 3: Výrez z katastrálnej mapy s vyznačením časti pozemku parc. číslo 3881/2 spadajúcej do predmetu nájmu podľa Zmluvy
 - Príloha č. 4: Výrez z katastrálnej mapy s vyznačením časti pozemku parc. číslo 3881/24 spadajúcej do predmetu nájmu podľa Zmluvy
 - Príloha č. 5: Aktuálny výpis s Listu vlastníctva č. 882

Článok I.

Predmet dodatku

1. V článku I. **Predmet nájmu**, sa bod 1. ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením :

1. *Prenajímateľ prenecháva Nájomcovi do dočasného užívania nasledovný predmet nájmu – pozemky, ktoré sa vo vymedzenom rozsahu nachádzajú v katastrálnom území Nivy a sú zapísané na liste vlastníctva č. 882. Nájomca sa zaväzuje platiť Prenajímateľovi za predmet nájmu nájomné podľa článku IV. tejto Zmluvy.*

I. Pozemky pod budovami

	Číslo parcely	druh budovy	výmera v m ²
I.1	3881/3	vrátnica	143 m ²
I.2	3881/4	záv. jedáleň	437 m ²
I.3	3881/5	vým. stanica	1 068 m ²
I.4	3881/6	oprav. dielne	5 800 m ²
I.5	3881/7	trafostanica	226 m ²
I.6	3881/8	lodná hala 1. časť	5 379 m ²
I.7	3881/9	sklad horľavín	236 m ²
I.8	3881/10	sklad plynov	121 m ²
I.9	3881/11	ovl. stan. lod. výťahu	59 m ²
I.10	3881/12	športová lodenica	563 m ²
I.11	3881/13	mont. ubytovne	610 m ²
I.12	3881/14	soc. zariadenia	194 m ²
I.24	3881/17	hala HARD	3 212 m ²
Spolu pozemky pod budovami:			18 048 m²

II. Ostatné pozemky

Číslo parcely	výmera v m ²
---------------	-------------------------

II.1	3881/1	46 969 m ²
II.2	časť 3881/2	1 394 m ²
II.3	3881/18	7 548 m ²
II.4	3881/19	204 m ²
II.5	3881/20	224 m ²
II.6	3881/21	107 m ²
II.7	3881/22	5 621 m ²
II.8	3881/23	1 972 m ²
II.9	časť 3881/24	15 856 m ²
II.10	3881/25	6 531 m ²
II.11	3881/26	949 m ²
II.12	3881/27	200 m ²
II.13	3881/28	46 m ²
II.14	3881/29	157 m ²
II.15	3881/30	295 m ²
II.16	3881/31	319 m ²
II.17	3881/32	1 247 m ²
II.18	3881/33	2 026 m ²
II.19	3881/34	232 m ²
II.20	3881/35	1 266 m ²
II.21	3881/36	904 m ²
II.22	3881/37	8 800 m ²
II.23	3881/38	223 m ²
II.24	3881/39	195 m ²
Spolu ostatné pozemky:		103 285 m²
SPOLU POZEMKY:		121 333 m²

2. V článku **I. Predmet nájmu**, sa doterajší bod 3. ruší v plnom rozsahu.
3. V článku **I. Predmet nájmu**, sa doterajší bod 4 označuje ako bod č. 3.
4. V článku **IV. Nájomné a platobné podmienky**, sa bod 1. ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:
 1. *Nájomné si Zmluvné strany dohodli nasledovne:*

$$0,619 \text{ EUR/m}^2/\text{rok} \times 121\,333 \text{ m}^2 = 75\,105,13 \text{ EUR/rok} + \text{DPH}$$

(slovom: sedemdesiatpäťtisícstopäť EUR a trinásť centov ročne + DPH)
5. V článku **IV. Nájomné a platobné podmienky**, sa bod 2. ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:
 2. *Nájomné je splatné mesačne vopred splátkami v sumách a v termínoch splatnosti podľa Splátkového kalendára (Príloha č. 1 k tomuto Dodatku). Splátkový kalendár bude aktualizovaný raz ročne, vždy k 1. januáru príslušného roka, v prípade zmeny súvisiacich všeobecne záväzných predpisov aj v priebehu príslušného roka. K dohodnutej výške nájomného si Prenajímateľ bude uplatňovať DPH v zmysle platných všeobecne záväzných právnych predpisov.*

Čl. II.

Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých sú dva určené pre Prenajímateľa a dva pre Nájomcu.

2. Zmluvné strany svojimi podpismi na tomto Dodatku potvrdzujú, že sa so všetkými ustanoveniami Dodatku riadne oboznámili, tieto sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu upraviť vzájomné vzťahy dohodnutým spôsobom, zmluvná voľnosť Zmluvných strán nie je žiadnym spôsobom obmedzená a Dodatok nie je uzavretý v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho pripájajú Zmluvné strany svoje podpisy.
3. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

V Bratislave, dňa

Za Prenajímateľa:

Za Nájomcu:

.....
Ing. Juraj Pavelek
predseda predstavenstva
Verejné prístavy, a.s.

.....
Ing. Jozef Blaško
predseda predstavenstva
Slovenská plavba a prístavy a.s.

.....
JUDr. Róbert Čorba
člen predstavenstva
Verejné prístavy, a.s.

.....
Ing. Jaroslav Michalco
člen predstavenstva
Slovenská plavba a prístavy a.s.

Príloha č. 1

Splátkový kalendár k dodatku č. 5 k Nájomnej zmluve č. 1/99
na rok 2012

<i>Prenajímateľ</i>	<i>Nájomca</i>
<i>Verejné prístavy, a.s.</i> <i>Prístavná č. 10, 821 09 Bratislava</i> <i>IČO: 36 856 541</i> <i>DIČ: 2022534008</i> <i>IČ DPH: SK 2022534008</i> <i>Zapísaná v OR vedenom Okresným súdom</i> <i>Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 4395/B</i>	<i>Slovenská plavba a prístavy a.s.</i> <i>Horárska 12, 815 24 Bratislava</i> <i>IČO: 35 705 671</i> <i>DIČ: 2020249275</i> <i>IČ DPH: SK 2020249275</i> <i>Zapísaná v OR vedenom Okresným súdom</i> <i>Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 1249/B</i>

<i>P.č.</i>	<i>Nájomné za mesiac</i>	<i>Dátum splatnosti</i>	<i>Cena bez DPH</i>	<i>DPH 20 %</i>	<i>Cena s DPH</i>	<i>K úhrade Cena s DPH</i>
1.	január 2012	31.12.2011	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
2.	február 2012	31.01.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
3.	marec 2012	29.02.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
4.	apríl 2012	31.03.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
5.	máj 2012	30.04.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
6.	jún 2012	31.05.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
7.	júl 2012	30.06.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
8.	august 2012	31.07.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
9.	september 2012	31.08.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
10.	október 2012	30.09.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
11.	november 2012	31.10.2012	6 258,76 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 51 EUR	7 510, 51 EUR
12.	december 2012	30.11.2012	6 258,77 EUR	1 251, 75 EUR	7 510, 52 EUR	7 510, 52 EUR

V Bratislave, dňa

.....
Ing. Juraj Pavelek
predseda predstavenstva
Verejné prístavy, a.s.

.....
Ing. Jozef Blaško
predseda predstavenstva
Slovenská plavba a prístavy a.s.

.....
JUDr. Róbert Čorba
člen predstavenstva
Verejné prístavy, a.s.

.....
Ing. Jaroslav Michalco
člen predstavenstva
Slovenská plavba a prístavy a.s.

Príloha č. 2

Prehľad zmien v rozsahu a označení predmetu nájmu – pozemkov podľa nájomnej zmluvy č. 1/99

Pozemky pod budovami

pozemok parc.	druh pozemku	výmera podľa NZ 1/99 v m ²	výmera podľa aktuálneho LV č. 882 v m ²	rozdiel
3881/3	zastavané plochy	143 m ²	143 m ²	0
3881/4	zastavané plochy	437 m ²	437 m ²	0
3881/5	zastavané plochy	1 068 m ²	1 068 m ²	0
3881/6	zastavané plochy	5 800 m ²	5 800 m ²	0
3881/7	zastavané plochy	226 m ²	226 m ²	0
3881/8	zastavané plochy	5 379 m ²	5 379 m ²	0
3881/9	zastavané plochy	236 m ²	236 m ²	0
3881/10	zastavané plochy	121 m ²	121 m ²	0
3881/11	zastavané plochy	59 m ²	59 m ²	0
3881/12	zastavané plochy	563 m ²	563 m ²	0
3881/13	zastavané plochy	610 m ²	610 m ²	0
3881/14	zastavané plochy	194 m ²	194 m ²	0
3881/17	zastavané plochy	3 212 m ²	3 212 m ²	0
Spolu Pozemky pod budovami:		18 048 m²	18 048 m²	0

Ostatné pozemky

pozemok parc.	druh pozemku	výmera podľa NZ 1/99 v m ²	výmera podľa aktuálneho LV č. 882 v m ²	rozdiel
3881/1	zastavané plochy	100 659 m ²	46 969 m ²	- 53 690
* časť 3881/2	zastavané plochy	2 713 m ²	1 394 m ²	- 1 319
3881/18	ostatné plochy	0	7 548 m ²	+ 7 548
3881/19	ostatné plochy	0	204 m ²	+ 204
3881/20	ostatné plochy	0	224 m ²	+ 224
3881/21	ostatné plochy	0	107 m ²	+ 107
3881/22	ostatné plochy	0	5 621 m ²	+ 5 621
3881/23	ostatné plochy	0	1 972 m ²	+ 1 972
**časť 3881/24	ostatné plochy	0	15 856 m ²	+15 856
3881/25	ostatné plochy	0	6 531 m ²	+ 6 531
3881/26	ostatné plochy	0	949 m ²	+ 949
3881/27	ostatné plochy	0	200 m ²	+ 200
3881/28	ostatné plochy	0	46 m ²	+ 46
3881/29	ostatné plochy	0	157 m ²	+ 157
3881/30	ostatné plochy	0	295 m ²	+ 295

3881/31	ostatné plochy	0	319 m ²	+ 319
3881/32	ostatné plochy	0	1 247 m ²	+ 1 247
3881/33	ostatné plochy	0	2 026 m ²	+ 2 026
3881/34	ostatné plochy	0	232 m ²	+ 232
3881/35	ostatné plochy	0	1 266 m ²	+ 1 266
3881/36	ostatné plochy	0	904 m ²	+ 904
3881/37	ostatné plochy	0	8 800 m ²	+ 8 800
3881/38	ostatné plochy	0	223 m ²	+ 223
3881/39	ostatné plochy	0	195 m ²	+ 195
Spolu Ostatné pozemky:		103 372 m²	103 285 m²	- 87
Celková výmera: Pozemky pod budovami + Ostatné pozemky		18 048 m ² + 103 372 m ² = 121 420 m²	18 048 m ² + 103 285 m ² = 121 333 m²	- 87

* 3881/2 rozloha podľa LV č. 882: **3 963 m²** - časť o výmere **2 569 m²** (časť parkoviska pred vstupnou bránou do areálu Lodenice) nie je predmetom nájmu podľa NZ 1/99

3881/24 rozloha podľa LV č. 882: **29 819 m² - časť o výmere **13 963 m²** (časť pozemku, ktorú tvoria záhrady ohradené plotom) nie je predmetom nájmu podľa NZ 1/99